

DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL) - trwa specjalna kampania zbierania ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Informacje na temat obecnej kampanii podaje strona internetowa: www.sfarch.org/AAA, na której znajduje się krótki film o kampanii poświęcony beneficjentom tego apelu (szkoły katolickie w archidiecezji, Seminarium duchowne św. Patryka w Menlo Park, dzieła charytatywne w archidiecezji i inne). Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku suma jaką ma do wypełnienia nasza parafia wynosi \$12,857 (na podstawie 20% od dochodu z samej tacy niedzielnej w ubiegłym roku). Obecny status naszych donacji wynosi \$4,555.00. Pozostało do spłaty \$8,302.00

ANDRZEJKI—wszystkich chętnych zapraszamy na zabawę andrzejkową do sali parafialnej w sobotę 23 listopada. Bilety po \$80 od osoby. Bar jest płatny. Kontakt: Basia Szlachta, tel. 510-325-7481, e-mail: bszlachta@hotmail.com. Zapraszamy!



ŚWIĄTECZNY KONCERT ZESPOŁU PIEŚNI I TAŃCA „ŚLĄSK” - w czwartek 19 grudnia, o godzinie 7 wieczorem, w naszym kościele odbędzie się koncert Państwowego Zespołu „Śląsk”. Bilety obecnie do nabycia tylko online: www.polishevent.org
Informacje można uzyskać pod numerem telefonu 1-860-305-8284. Na chwilę obecną pilnie potrzebna jest jedna osoba z naszej parafii do rozprowadzania biletów. Kontakt w tej sprawie z księdzem proboszczem.

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Tel. (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



November 3 & 10, 2024 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo



SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory
Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS
Floral Design Studio-San Francisco
www.flowerssf.com
order@flowerssf.com
415-518-3030

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin. The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.

HOLDA
Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour!
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS**NOVEMBER 3, 2024—31 SUNDAY
IN ORDINARY TIME**

9:15am^{Eng} ++ Kata & Joseph Legac
 10:30am^{Pol} ++ Zmarli z rodzin: Pāk, Mazur, Łazur i Golec
 1:00pm^{Cz} (Mass for the Czech Community)

FRIDAY - NOVEMBER 8, 2024

7:00pm^{Pol} ++ Zmarli z wypominek oraz + Christine Enigbokan

**NOVEMBER 10, 2024—32 SUNDAY
IN ORDINARY TIME**

9:15am^{Eng} ++ Josephine, Vincent & David Aiuto
 10:30am^{Pol} 1) W intencji Ojczyzny z okazji Święta Niepodległości
 2) O Boże błogosławieństwo dla syna Piotra z okazji urodzin oraz dla synowej Celiny.

FRIDAY - NOVEMBER 15, 2024

7:00pm^{Pol} ++ Zmarli z wypominek

**NOVEMBER 17, 2024—33 SUNDAY
IN ORDINARY TIME**

9:15am^{Eng} + Marija Petric
 10:30am^{Pol} + Stanisław Kobylański

**Pope Francis' 2024 Rosary
Intentions for November****For anyone who has lost a child:**

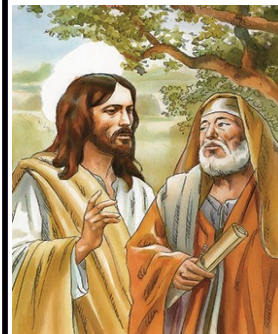
We pray that all parents who mourn the loss of a son or daughter find support in their community and receive peace and consolation from the Holy Spirit.

Please pray for peace in Ukraine and Holy Land!**Intencje Modlitwy Różańcowej
papieża Franciszka na listopad 2024****Za osoby, które straciły dziecko:**

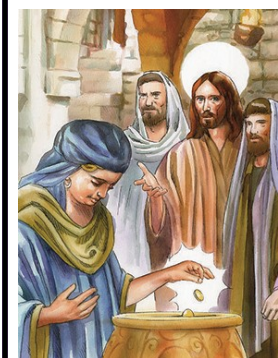
Módlmy się, aby wszyscy rodzice, którzy opłakują śmierć syna lub córki, znaleźli wsparcie we wspólnocie i uzyskali od Ducha Pocieszyciela pokój serca.

Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Ziemi Świętej!**31 NIEDZIELA ZWYKŁA****Najważniejsze przykazanie**

Na pytanie o najważniejsze przykazanie pośród wszystkich w Prawie Pan Jezus cytuje słowa z Księgi Powtórzonego Prawa: „Pierwsze jest: Słuchaj, Izraelu!” To fragment jednej z ważniejszych modlitw żydowskich. Wstęp do niej stanowią słowa: „Słuchaj, Izraelu! Pan jest naszym Bogiem, Pan jeden”. Bóg jest jeden i nie ma innego. Od Niego zaczyna się każde poruszenie serca, nadawanie wartości wszystkiemu, co wiąże się z ludzkim życiem. Słuchać Go to być posłusznym Jego woli. Aby móc to lepiej zrozumieć, Bóg posłużył się tym, co tak głęboko leży także w naszej naturze: miłością. Cała historia zbawienia mówi, że jesteśmy miłowani przez Boga. W ten sam sposób powinniśmy Jemu odpowiedzieć i tę miłość okazać innym.

**31 SUNDAY IN ORDINARY
TIME****The Most Important Commandment**

When asked about the most important commandment in the Law, the Lord Jesus quotes the words from the Book of Deuteronomy: "The first is: Hear, O Israel!" This is a fragment of one of the most important Jewish prayers. The introduction to it is the words: "Hear, O Israel! The Lord is our God, the Lord is one." God is one and there is no other. Every movement of the heart begins with Him, giving value to everything that is connected with human life. To listen to Him is to be obedient to His will. In order to be able to understand this better, God used what is also so deeply in our nature: love. The entire history of salvation says that we are loved by God. In the same way, we should respond to Him and show this love to others.

**32 NIEDZIELA ZWYKŁA****Zaufanie Bogu**

Za punkt wyjścia swojego nauczania w świątyni Pan Jezus bierze zachowanie nauczycieli Pisma. Zna ich z innych sytuacji, dlatego charakteryzuje to grono w bardzo surowy sposób. Przychodzili wielokrotnie, aby słuchać Go i pochwycić na jakimś słowie. Sprzeciwiali się Mu albo knuli, w jaki sposób Go zgładzić. Teraz wypowiedź Jezusa nie jest naznaczona niechęcią, ale surową oceną zachowań ludzi, którzy pragną odbierać honory i mieć poważanie, a wszystko to w związku z ich postawą religijną. Po przeciwległej stronie tej sceny jest uboga wdowa. Wrzuciła do skarbony dwie drobne monety. Jej gest jest bardzo wymowny, wręcz heroiczny, bo ofiarowała „wszystko, co miała, całe swoje utrzymanie”. Jak musiała ufać Bogu, skoro stać ją było na taki krok! Postawa pełnego zaufania wobec Boga nie jest łatwa. Boimy się, że jeśli oddamy Mu wszystko, to nam może czegoś zabraknąć. A tymczasem On zawsze oddaje z większą hojnością.

32 SUNDAY IN ORDINARY TIME**Trust in God**

The Lord Jesus takes the behavior of the teachers of the Scripture as the starting point for his teaching in the temple. He knows them from other situations, which is why he characterizes this group in a very severe way. They came many times to listen to Him and to catch Him in some word. They opposed Him or plotted how to kill Him. Now Jesus' statement is not marked by reluctance, but by a severe assessment of the behavior of people who want to receive honors and have respect, and all this in connection with their religious attitude. On the opposite side of this scene is a poor widow. She put two small coins into the treasury. Her gesture is very eloquent, even heroic, because she offered "everything she had, her entire livelihood." How she must have trusted God, since she was able to afford such a step! An attitude of complete trust in God is not easy. We are afraid that if we give Him everything, we may lack something. And yet He always gives with greater generosity.

(Sunday Reflections taken from: „Ewangelia 2024”,
by Fr. Andrzej Kiejza OFM)

LECTIONARY READINGS

Sunday Cycle—B, Weekdays —Year II
Niedzielnny Cykl B, w tygodniu—Rok II

ANNOUNCEMENTS

ALL SOULS DAY ENVELOPES—are available on the shelves at the entrance of the church. Please write the names of your deceased loved ones on the envelope and place them in the collection basket. Your intentions will be remembered during Holy Mass in the month of November.

PLENARY INDULGENCE FOR THE POOR SOULS—A plenary indulgence, applicable only to the souls in purgatory, is granted each and every day from November 1st to Nov 8th, who devoutly visit a cemetery and there pray for the departed. The indulgence is plenary each day from the 1st to the 8th of November; on other days of the year it is partial. There are additional conditions that must be met for the acquiring of a plenary indulgence: 1) that the person truly repudiate and be sorry for all sins, mortal and venial; 2) reception of Holy Communion on the day the indulgence is sought; 3) Sacrament of Penance before or after the indulgence is sought; 4) prayer (which can be in the form of an Our Father and a Hail Mary) for the intentions of the pope on the day the indulgence is sought. Only one plenary indulgence per day can be obtained.

MARTINOVANJE - The Croatian and Slovenian Community of our parish invites everyone to the parish hall for the annual celebration of St. Martin Feast next Sunday, November 10, immediately after the Holy Mass at 9:15.

EWTN (ETERNAL WORD TELEVISION NETWORK) - is a 24x7 Catholic television station. They broadcast locally on Comcast 74 and digital 229, DirecTV 422, and DISH channel 461. EWTN also broadcasts on traditional and satellite radio (1260AM and channel 160 on Sinus Satellite Radio). Online at www.ewtn.com

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL - The 2024 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) continues. Please visit the webpage (www.sfarch.org/AAA) where you'll find a campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support. Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$12,857. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible. The current donation status is \$4,555.00. The remaining amount is \$8,302.00.

SUNDAY COLLECTIONS**Sunday, October 20, 2024**

Basket collection / taca	\$1,033.00
Building Fund/ Insurance	\$50.00
Votive candles	\$23.00
World Mission Coll.	\$700.00

Sunday, October 27, 2024

Basket collection / taca	\$1,339.00
Building Fund/ Insurance	\$500.00
Votive candles	\$25.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

SUPPORT YOUR PARISH—Although we may be physically distanced, but we're always spiritually connected through our faith in Christ. Would you consider supporting your parish with an online gift?

You May Support Nativity Parish with Zelle®

Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)

OGŁOSZENIA

WYPOMINKI—są wyłożone przy wyjściu z kościoła. Karty wypominkowe możemy zwracać kładąc je do koszyka podczas kolekty. Za zmarłych będą odprawiane Msze święte w piątki listopada, a po każdej Mszy piątkowej i niedzielnej będą wyczytywane imiona zmarłych i wspólna modlitwa w ich intencji.

ODPUST ZUPEŁNY ZA ZMARŁYCH—Zgodnie z informacją Stolicy Apostolskiej, od 1 do 8 listopada można uzyskać odpust zupełny dla dusz czyścowych (czyli całkowite darowanie wobec Boga kary doczesnej za grzechy już odpuszczone). Warunkiem odpustu jest: 1) spowiedź sakramentalna w najbliższym czasie, 2) Komunia Eucharystyczna, 3) dowolna modlitwa w intencjach Ojca Świętego, nawiedzenie cmentarza z równoczesną modlitwą za zmarłych.

106 ROCZNICA ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI—Narodowe Święto Niepodległości to dla Polaków jedno z najważniejszych świąt państwowych. Po 123 latach zaborów – niewoli naznaczonej walką, cierpieniem i wysiłkiem wielu pokoleń Polek i Polaków – nasz kraj odzyskał suwerenność. Każdego roku, podczas obchodów 11 listopada czcimy pamięć tych, którym zawdzięczamy własne państwo, którym udało się podnieść kraj z ogromnych zniszczeń I wojny światowej, stworzyć warunki rozwoju ekonomicznego, modernizacji gospodarczej i cywilizacyjnej. Polecajmy Panu Bogu w modlitwach sprawy naszej Ojczyzny i wszystkich Polaków.